

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 32 (1969)  
**Heft:** [12]  
  
**Rubrik:** News of the colony

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## News of the Colony

### Auckland Swiss Club

November 22nd, of course, was the date we had waited for—off to Auckland for a shoot. We finally arrived, late, but still in time to get through the necessary shoots, which are getting tougher every year.

tougher every year. However, the friendship and hospitality which greets us every time is a pleasure well worth going for. The highlight of the day was, of course, the "Schützenabend".

As we walked through the door at Edendale Hall we could not help but notice the big table loaded with medals which would make any shooter's heart jump. After a few glasses of wine, dance and jodels the prize-giving was under way, after which his Worship the Major was presented with the Auckland "Coat of Arms" Medal, which he obviously appreciated, being an ex-shooter himself. An inviting aroma came from the other end of the hall where a delicious supper was being prepared by Paul Wütrich's family — my mouth still waters just thinking of it!

Dancing soon started again and carried on almost until 2 a.m. when singing took over. A small group lasted until daylight, then decided to get the Hall cleaned up and invadeENZLER'S for breakfast.

It was a terrific outing Auckland — you can really turn it on! We also know that a lot of work is put into organising an evening like this. Thank you all. We already look forward to next year.

—H.M. (from Hamilton)

### Hamilton Swiss Club

Shooting enthusiasts celebrated and watched the presentation of trophies to the winners of the Champion Group (50 meter Camp) of the Radio Weltschützenfest 1969 for the Swiss living abroad, namely the Hamilton Club members Pratt, Meister and Unternaehrer.

Justly proud of their achievement they received the coveted Armbrust Trophy from the hands of John Villiger, President of the Hamilton Swiss Club, and the Club's Riflemasters, Messrs Unternaehrer and Meister. They also won the huge Cowbell (Challenge Trophy) which was previously held by the Swiss shooters of Rhodesia and will now be held by Hamilton until the next competition in 1973.

An excellent supper prepared by Mr Fluehler of the Swiss Chalet Restaurant brought a most pleasant evening to a close.

# Taranaki Swiss Social Club

## CLUB SHOOTING RESULTS

The 1969 shooting activities held at the Swiss shooting range on Mr and Mrs Ted Napflin's farm at Riverlea proved very successful, socially and financially, the average attendance being about twenty shooters per month. During the year we had the pleasure of visits from members of the Wellington Swiss Club on two occasions.

For the Swiss Society Shoot and the Radio World Shoot, our thanks go to Mr L. Chamberlain, our President, Mr R. Waldvogel and Mr and Mrs T. Napflin for meeting and entertaining these visiting friends.

Trophies awarded during the year are as follows:—

President's Cup: Mr J. A. Kaiser, Jnr; runner-up, Mr T. Napflin.

Junior Cup: Bernie Dudli; runner-up, Peter Napflin.

Self Handicap: Mr T. Napflin; runner-up, Mr Z. Hospenthal.

Ladies' Cup: Mrs R. Mathys; runner-up, Miss Gloria Meyer.

Results from the Radio World Shooting Competition Abroad (all these competitors received a Kranzauszeichnung): L. Nolly (59 points), G. Bocock (59), T. Napflin (58), A. Nolly (58), J. Kiser (57), Z. Hospenthal (56), J. Riebli Jnr. (56), J. A. Kaiser (55), R. Mathis (53), R. A. Dudli (53), J. Riebli (53), D. R. Dorflinger (52), B. Maechler (52), F. Hospenthal (52), P. Napflin Jnr. (52), E. Fueglistaller (52), E. Forester (51), E. Chamberlain (51). In addition, all competitors received the Erinnerungskunde. —L.K.

## Wellington Swiss Club

### CAR RALLY 1969

This year the Car Rally changed its name to "Fux Jagt 1969" and was held under the theme: "We drive on the Moon".

As every year, a beautiful Sunday in November came along and a number of 15 members with their families and friends were ready to start and wondering whether they could find out all about the moon which these days has become very interesting; even a pretty dog in one of the cars looked excited.

Unfortunately, due to a misunderstanding in the organisation, cars became lost even before they reached the first post, and consequently headed straight for the finish; except for this small happening everything was just perfect. Some of the questions were quite difficult, especially the one where the planets which are situated around the sun had to be mentioned; even the moon was named.

During the picnic the Ambassador and Mrs Corti joined our company, and then the three best drivers were presented with a



nice gift. Special questions were arranged for the children and those who answered quickly also received nice prizes.

We would like to thank everybody for their assistance, and hope that this "Fux Jagt 1969" will be well remembered.

—D.P.-W.

## Christchurch Swiss Club

On Sunday, 23rd November, the Christchurch Swiss Club held a barbecue-picnic on the property of Mr and Mrs A. Moser at Brooklands, about 10 miles from the city. The day dawned cold and rainy, but towards the afternoon when the barbecue was to begin the skies cleared a bit. A tent had been erected in case of showers and while we waited for the coals to heat up we played Kegeln. A shout from the "Chef" told us that the sausages were cooking and to come and get them. Mrs Moser and Mrs Gottini had both made some beautiful brown bread and we munched on this and waited our turn for the sausages to cook. The talking died down and soon all that could be heard was the satisfied murmur of delight.

After devouring all the food we went back to finish our game of Kegeln which was won by Mrs H. Faes. The wind was getting cooler so we circled our benches around the fire and sat talking. Somebody asked the time and to everyone's amazement we found it to be 7 o'clock. It was soon after that that we left; and what a wonderful afternoon. I'm sure that the 30 or so members of the Club who were at the barbecue would wish me to thank Mr and Mrs Moser most sincerely for all the work they did to make the afternoon the success it was.

The Christchurch Swiss Club extends to the other Swiss Clubs in New Zealand a very Merry Christmas and a Happy New Year.

—J.F.

---

## Obituary

### Mrs Elisa Schweizer-Huber

Mrs Elisa Schweizer-Huber died suddenly on December 1st at the residence of her daughter and son-in-law, Mrs and Mr Hans Oettli, Eureka, in her 86th year.

Mrs Schweizer came to New Zealand four and a half years ago to be with her family.

Although the language barrier at her age became a handicap, Mrs Schweizer was always cheerful and happy. She was contented witnessing the growth in numbers and prosperity of her descendants who she had, perhaps not showing it, regretted seeing leave Switzerland some 15 years earlier, and once more was a united member of the family. Persevering to talk Swiss with her grandchildren and great-grandchildren, instead she picked up quite